

# DOMO

**HANDLEIDING  
MODE D'EMPLOI  
GEBRAUCHSANLEITUNG  
INSTRUCTION BOOKLET  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
NÁVOD K POUŽITÍ**

**VOETENZAK  
CHANCELIERE  
FUßSACK  
FOOT WARMER  
CALENTADOR DE PIES  
ELEKTRICKÁ BOTA**



**DO632V**

**PRODUCT OF LINEA** 2000

## **GARANTIEVOORWAARDEN**

Dit apparaat heeft een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, welke aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat, indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep door derden. De garantie is alleen van toepassing als het garantiebewijs is afgestempeld en ondertekend is door de winkelier op het moment van aankoop. Alle onderdelen, welke aan slijtage onderhevig zijn, vallen buiten de garantie.

## **CONDITIONS DE GARANTIE**

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie.

La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie ne sera valable que si la date d'achat ainsi que le cachet et la signature du magasin figurent sur la carte de garantie. Toutes les pièces détachées non résistantes et par conséquent sujettes à l'usure, ne sont pas sous garantie.

## **GARANTIE**

Die Garantie für dieses Gerät beträgt 2 Jahr ab dem Kaufdatum. Während dieser zweijährigen Garantie trägt der Verteiler die Verantwortung für Mangel, die eindeutig auf Material- oder Konstruktionsfehler zurück-zuführen sind. Wenn es solche mangel gibt, wird das Gerät, wenn notwendig, ersetzt oder repariert. Das Recht auf Garantie erlischt, wenn die Mängel auf eine unangemessene Anwendung, die Nichtbefolgung der Gebrauchsanleitungen oder eine Reparatur von einer dritten Partei zurückzuführen

sind. Die Garantie gilt nur, wenn der Garantieschein beim Kauf vom Einzelhändler abgestempelt und unterschrieben worden ist. Alle Teile, dem Verschleiß ausgesetzt sein, sind nicht in der Garantie eingeschlossen.

## **WARRANTY**

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures which are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The warranty will only be valid if the warranty application has been completed by the dealer at the time of purchase. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty.

Type nr. Apparaat  
N° de modèle de l'appareil **DO632V**  
Type nr des Gerätes  
Type nr. of appliance

Naam  
Nom .....  
Name  
Name

Adres  
Adresse .....  
Adresse  
Address

Aankoopdatum  
Date d'achat .....  
Kaufdatum  
Date of purchase

## RECYCLAGE INFORMATIE

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. voor meer details in verband met het recycleren van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieu bewust.

## INFORMATION DE RECYCLAGE

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique.

En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

L'emballage est recyclable. Traiter l'emballage écologiquement.



## RECYCLING INFORMATIONEN

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für des Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihren Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.



## RECYCLING INFORMATION

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be brought to the applicable collection

point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

The packaging is recyclable. Please treat package ecologically

## **INFORMACE O RECYKLACI ODPADU**

Tento symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržením tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili.

Wanneer het elektrisch snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst naverkoop of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon, om ongelukken te voorkomen.

Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée, pour éviter tout accident.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichartig geschulten Person ersetzt werden, um Unglücke zu verhindern.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by manufacturer of its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Jestliže je poškozen přívodní kabel, musí být neprodleně vyměněn v odborném servisu nebo oprávněnou osobou. Jinak hrozí nebezpečí úrazu !

## **VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN**

Dit toestel mag gebruik worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder. En door personen met een fysieke of sensorische beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis. Op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel.

Kinderen mogen niet met het toestel spelen.

Onderhoud en reiniging van het toestel mag niet gebeuren door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en toezicht krijgen.

Houd het toestel en het snoer buiten het bereik van kinderen, jonger dan 8 jaar.

Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals :

- Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen.
- Boerderijen
- Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter.
- Gastenkamers, of gelijkaardige

Opgelet : het toestel mag niet gebruikt worden met een externe timer of een aparte afstandsbediening.

1. Gebruik de voetenzak uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.
2. Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom, met een netspanning overeenkomstig met de informatie aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
3. Het netsnoer nooit scherp buigen of over hete delen laten lopen.

4. Wikkel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen.
5. Plaats het apparaat nooit in de buurt van apparatuur die warmte afgeven zoals ovens, gasfornuizen, kookplaten, etc.
6. Gebruik de voetenzak niet wanneer de zak, de stekker, het snoer of de schakelaar beschadigd is. Als dit wel het geval is gebruik het toestel dan niet maar raadpleeg de winkelier of onze technische dienst. In geen geval de stekker of het snoer zelf vervangen. Reparaties aan elektrische apparaten dienen uitsluitend door vakmensen uitgevoerd te worden. Verkeerd uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker tot gevolg hebben.
7. Indien het toestel niet gebruikt of gereinigd wordt, zet het uit en verwijder de stekker uit de wandcontactdoos.
8. Niet aan het snoer of het toestel trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen. De voetenzak nooit met natte of vochtige handen aanraken.
9. Het toestel buiten bereik van kinderen houden. Kinderen beseffen de gevaren niet, die kunnen ontstaan bij het omgaan met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken.
10. Zorg ervoor dat het apparaat altijd zodanig opgeborgen wordt dat kinderen er niet bij kunnen.
11. Verlengsnoeren mogen alleen gebruikt worden indien de netspanning (zie typeplaatje) en het vermogen hetzelfde of hoger is dan van het bijgeleverde product. Gebruik altijd een goedgekeurd verlengsnoer.
12. Als u besluit het apparaat, vanwege een defect, niet langer te gebruiken, adviseren wij u, nadat u de stekker uit de wandcontactdoos heeft verwijderd, het snoer af te knippen. Breng het apparaat naar de betreffende

afvalverwerkingafdeling van uw gemeente.

13. Ga bij storing nooit zelf repareren.

14. Geen spelden of andere scherpe voorwerpen in het toestel prikken.

15. Terwijl de elektrische voetenzak is ingeschakeld mag :

a. er geen groot of zwaar voorwerp, bijv. een koffer, op worden gelegd.

b. er geen warmtebron (bedkruik, verwarmingskussen o.i.d. op worden gelegd.

**16. Dompel het snoer of de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen.**

17. Trek of draai niet aan de voedingsdraden; ook niet scherp ombuigen. De schakelaar mag niet worden blootgesteld aan vocht.

18. Vermijd dat dieren op de voetenzak gaan liggen.

19. De voetenzak niet gebruiken wanneer deze vochtig is.

20. De van dit elektrische product uitgaande elektrische en magnetische velden kunnen onder bepaalde omstandigheden de werking van uw pacemaker storen. Informeer daarom voor gebruik van dit product bij uw arts en bij de fabrikant van uw pacemaker.

21. Laat hulpbehoevenden, kleine kinderen en/of personen die over- of ongevoelig zijn voor warmte nooit gebruik maken van het verwarmingskussen.

**22. Deze voetenzak is alleen bestemd voor het gebruik als verwarming.**

23. De voetenzak is niet bestemd om in ziekenhuizen te worden gebruikt.

24. Dit apparaat voldoet aan de EG richtlijn nr. 89/336/EEC voor radio en TV ontstoring.

25. Het apparaat mag niet gebruikt worden voor personen die



ongevoelig zijn voor warmte of hulpbehoevenden die niet in staat zijn te reageren op een oververhitting.

## **Belangrijke aanwijzingen - te bewaren voor later gebruik**

### **VOOR HET EERSTE GEBRUIK**

- Voordat u de voetenzak voor de eerste maal in gebruik neemt, dient u als volgt te werk te gaan: Pak de voetenzak voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal. De verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen houden. Controleer na het uitpakken de voetenzak zorgvuldig op uiterlijke schade, mogelijk ontstaan tijdens transport.
- De voetenzak nooit gevouwen, gekreukt, omgeslagen en/of ingestopt gebruiken.
- Geen kunstmatige warmtebronnen, zware en/of hoekige voorwerpen op de voetenzak leggen.
- De voetenzak is uitgerust met een oververhittingsbeveiliging. Deze beveiliging voorkomt oververhitting van de voetenzak over zijn gehele oppervlakte doordat de stroom in geval van storing automatisch wordt uitgeschakeld.
- Houd er rekening mee dat de voetenzak daarna om veiligheidsredenen niet meer mag worden gebruikt en bij uw verkoper moet worden ingeleverd.

### **TEMPERATUURKEUZE**

De snelste manier om de voetenzak te verwarmen is eerst de hoogste schakelstand in te stellen. Als u daarna minder warmte nodig heeft, kunt u terugschakelen naar een lagere warmte stand.

Schakelstanden

0 = uit

De keuze van de temperatuur ligt tussen 1 en 2, dat wil zeggen 1 is de laagste temperatuur en 2 is de hoogste temperatuur.

### **REINIGING EN ONDERHOUD**

- Verwijder steeds voor elke reiniging van de voetenzak de stekker uit de contactdoos.
- De binnenvoering kan verwijderd worden en gewassen worden in de wasmachine.
- Het buitenkant van de voetenzak kan u indien nodig schoonmaken met een vochtige doek en nadien grondig afdrogen.
- Houdt u er rekening mee dat de voetenzak een elektrisch apparaat is! De buitenkant, de schakelaar, het snoer en de stekker mogen niet in contact komen met water.

### **HET OPBERGEN VAN DE VOETENZAK**

Wanneer u de voetenzak gedurende langere tijd niet gebruikt, raden we u aan hem in de originele verpakking weg te leggen in een droge omgeving en zonder dat er een zware last op drukt.

## **PRECAUTIONS**

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.

L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas s'effectuer par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous surveillance.

Gardez l'appareil et le cordon électrique hors de la portée d'enfants de moins de 8 ans.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à d'autres usages comme :

- Dans la cuisine du personnel dans des magasins, des bureaux ou d'autres lieux mis en rapport avec l'environnement de travail.
- Dans les fermes.
- Dans les chambres d'hôtels, de motels et d'autres lieux avec un caractère résidentiel.
- Dans les chambres d'hôtes ou similaires.

Attention: l'appareil ne peut pas être utilisé avec une minuterie externe ou une commande à distance séparée.

## **CONSIGNES DE SECURITE**

1. Utilisez uniquement cet appareil pour les usages décrits dans ce mode d'emploi.
2. Branchez l'appareil uniquement sur du courant alternatif,

---

sur une prise de terre murale, ayant un voltage correspondant à celui qui est indiqué sur la plaque technique de l'appareil.

3. Ne pliez jamais le cordon électrique d'une manière trop serrée et ne le laissez pas pendre au-dessus d'éléments brûlants.

4. Déroulez totalement le cordon électrique afin d'éviter tout risque de surchauffe du cordon.

5. Ne posez jamais la chancelière à proximité d'appareils qui diffusent de la chaleur, tels que fours, cuisinières à gaz, plaques de cuisson, etc

6. N'utilisez pas la chancelière, la fiche de l'appareil, le cordon électrique ou l'appareil lui-même sont endommagés, ou bien si l'appareil ne fonctionne plus comme il se doit, ou bien s'il est tombé ou alors encore s'il a été endommagé d'une autre manière. Consultez alors votre commerçant ou notre service technique. Ne changez en aucun cas vous-même la fiche de l'appareil ou le cordon électrique. Les réparations effectuées sur des appareils électriques doivent être exclusivement faites par des réparateurs qualifiés. Des réparations qui ne seraient pas correctement effectuées pourraient présenter de graves dangers pour l'utilisateur. N'utilisez jamais l'appareil avec des pièces qui ne soient pas recommandées ou livrées par le fabricant.

7. Si vous n'utilisez plus votre chancelière ou si vous devez la nettoyer, éteignez totalement l'appareil et retirez la prise de courant du secteur.

8. Ne pas tirer sur le cordon électrique ni sur l'appareil lui-même pour retirer la fiche de la prise de courant murale. Ne jamais toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.

9. Ne jamais laisser l'appareil à la portée des enfants. Les

enfants ne sont pas conscients des dangers qui peuvent exister lors de l'utilisation d'appareils électriques.

10. C'est pourquoi vous ne devez jamais laisser un enfant se servir de cet appareil sans surveillance. Veillez à ce que l'appareil soit toujours rangé de telle sorte que les enfants ne puissent pas y accéder.

11. Vous ne pouvez utiliser une rallonge électrique que si le voltage et la puissance sont les mêmes (voir plaque technique) ou plus élevés que ceux du cordon livré avec l'appareil. Utilisez toujours une rallonge de cordon électrique de terre qui soit conforme aux normes de sécurité.

12. Si vous décidez de ne plus utiliser le produit en raison d'une panne ou d'une défectuosité, nous vous conseillons alors, une fois après avoir retiré la fiche de la prise de courant murale, de couper le cordon électrique. Emportez l'appareil au service correspondant de votre commune.

13. Pendant que la chancelière est branché:

-ne placez aucun objet volumineux ou lourd sur celui-ci, comme une valise par exemple.

-ne posez aucune source de chaleur, telle que bouilotte, sur la chancelière.

14. Ne pas tirer, tordre ou plier le cordon d'alimentation.

15. Si le produit, une fois mise en marche, ne fonctionne pas, il se peut alors que cela vienne du fusible ou du disjoncteur miniature dans la boîte de répartition électrique. Le groupe est peut-être trop chargé ou bien il y a eu du courant de fuite de terre.

16. En cas de perturbation ou de panne, n'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil; si la sécurité de l'appareil a sauté, cela peut vouloir indiquer une défectuosité dans de système de chauffe, et ceci ne peut pas se réparer en enlevant

ou en remplaçant cette sécurité. Il est indispensable d'utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine.

**17. Ne plongez jamais le cordon ou la fiche dans l'eau ou autres liquides.**

18. Les champs électriques et magnétiques émanant de ce produit électrique peuvent perturber la fonction de votre stimulateur cardiaque dans certaines circonstances. Par conséquent, veuillez vous renseigner auprès de votre médecin et auprès du fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser ce produit.

19. Ce produit est exclusivement destinée à un usage ménager. Si l'appareil a été utilisé d'une manière incorrecte, il ne pourra être fait aucune réclamation de dommages et intérêts en cas d'éventuels défauts et le droit à la garantie sera annulé.

20. L'appareil n'est pas déterminé pour l'utilisation dans les hôpitaux.

21. N'enfoncez pas des objets aigus, comme p. ex. des aiguilles ou semblables dans la chancelière. La chancelière doit ne pas être utilisée avec des personnes invalides, des petits enfants ou des personnes sensibles chaleur.

22. Cet appareil satisfait à la directive de la CE n°89/336/CEE pour l'antiparasitage radio et TV.

23. L'appareil ne peut pas être utilisé par des personnes qui ne ressentent pas la chaleur ou des tierces personnes qui ne sauraient pas comment réagir en cas de surchauffe.

**Remarques importantes  
à conserver pour toute utilisation ultérieure**

## **AVANT LA PREMIERE UTILISATION**

- Sortez la chancelière avec précaution et retirez tout le matériel d'emballage. Gardez le matériel d'emballage hors de portée d'enfants. Après avoir retiré la chancelière de sa emballage, contrôlez s'il n'y a pas de dommages visibles ayant pu être causés pendant le transport.
- La chancelière est équipée d'une protection contre la surchauffe. Cette protection peut empêcher une surchauffe de l'appareil sur sa superficie entière par une mise hors circuit en cas de défaut. Veuillez noter que pour des raisons de sécurité, la chancelière ne peut plus être utilisé ensuite et doit être retourné au revendeur.

## **CHOIX DE LA TEMPERATURE**

Pour chauffer la chancelière le plus rapidement possible, réglez d'abord le commutateur sur le niveau le plus élevé. Si vous avez besoin de moins de chaleur par la suite, vous pouvez revenir au niveau plus bas.

Réglages du commutateur

0 = arrêt

Le choix de la température se trouve entre 1 et 2, ça veut dire 1 est le chaleur minimale et 2 le chaleur maximale.

## **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**

- Avant le nettoyage, retirez toujours la fiche de contact de la prise de courant.
- La doublure est amovible et peut être lavé dans la machine.
- La chancelière elle même peut être nettoyer avec un chiffon humide, sechez profondément après le nettoyage.
- Notez que la chancelière est un produit électrique. La chancelière, le commutateur, le cordon et la prise peut pas entre en contact avec l'eau.

## **CONSERVATION**

En cas de non utilisation prolongée de la chancelière, nous vous recommandons de le conserver dans l'emballage d'origine dans un endroit sec et sans le placer sous une charge excessive.

## **SICHERHEITSANWEISUNGEN**

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren oder älter gebraucht werden. Ebenso dürfen Personen mit körperlicher bzw. leichter geistiger Behinderung sowie Personen mit eingeschränkter Erfahrung das Gerät betätigen. Dies unter der Voraussetzung, dass diese Personen ausreichende Anweisungen sowohl zum Gebrauch des Gerätes, als auch zu den hiermit verbundenen Gefahren erhalten haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Die Pflege und Wartung des Gerätes darf nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, dass dies unter Aufsicht passiert und es sich um Kinder handelt, die älter als 8 Jahre sind und im Voraus ausreichend über den Gebrauch/die Wartung informiert worden sind.

Sorgen Sie dafür, dass sich das Gerät nicht in Anwesenheit von Kindern unter 8 Jahren befindet.

Dieses Gerät eignet sich zum Gebrauch im Haushalt oder ähnlichen Umgebungen, wie z.B.:

- Küchenzeile für Personal in Geschäften,
- Büros oder anderen professionellen Umgebungen
- Bauernhöfe
- Hotel-/Motel-/Gästezimmer u.ä.

Achtung: das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung gebraucht werden.

## **SICHERHEITSVORSCHRIFTEN**

1. Verwenden Sie den Fussack nur für die in der Gebrauchsanweisung angegebenen Zwecke.
2. Schließen Sie das Gerät nur an Wechselstrom an, mit einer Netzspannung, die den Informationen auf dem Typenschild des Geräts entspricht.

3. Das Netzkabel darf nie geknickt werden oder über heiße Teile verlaufen
4. Wickeln Sie das Kabel vollständig ab, um Überhitzung des Kabels zu vermeiden.
5. Stellen Sie das Gerät nie in die Nähe von Wärme abgebenden Geräten wie Öfen, Gasherden, Kochplatten usw.
6. Verwenden Sie den Fussack nicht, wenn der Fussack, der Stecker, das Kabel oder der Schalter beschädigt ist. Wenn das der Fall ist, sollten Sie den Fussack nicht verwenden, sondern sich an den Verkäufer oder unseren technischen Dienst wenden. Ersetzen Sie keinesfalls den Stecker oder das Kabel selbst. Reparaturen von elektrischen Geräten müssen immer von Fachleuten ausgeführt werden. Falsch ausgeführte Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer zur Folge haben. Der Fussack nicht mit Teilen verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen, angebracht oder geliefert wurden.
7. Wenn der Fussack nicht verwendet oder gereinigt wird, sollten Sie den Fussack ausschalten und den Stecker aus der Steckdose ziehen.
8. Nicht am Kabel bzw. der Decke ziehen um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Der Fussack nie mit nassen oder feuchten Händen berühren.
9. Der Fussack außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Kinder verstehen die Gefahren nicht, die durch den Umgang mit elektrischen Geräten entstehen können. Lassen Sie Kinder darum nie ohne Aufsicht mit elektrischen Geräten arbeiten.
10. Sorgen Sie dafür, dass das Gerät immer so aufbewahrt wird, dass Kinder es nicht erreichen können.
11. Verlängerungskabel dürfen nur verwendet werden, wenn



die Netzspannung (siehe Typenschild) und die Leistung dieselbe oder höher ist als die des mitgelieferten Produkts. Verwenden Sie immer ein zugelassenes Verlängerungskabel.

12. Wenn Sie sich entscheiden das Gerät wegen eines Defekts nicht weiter zu verwenden, empfehlen wir Ihnen das Kabel abzuschneiden, nachdem Sie den Stecker aus der Steckdose gezogen haben. Bringen Sie das Gerät zur betreffenden Abfallverarbeitungsabteilung Ihrer Gemeinde.

13. Versuchen Sie nie, Störungen selbst zu beseitigen.

14. Keine Nadeln oder andere scharfe Gegenstände in den Fusssack stechen.

15. Wenn die elektrische Decke eingeschaltet ist, darf:

- a. kein großer oder schwerer Gegenstand, wie beispielsweise ein Koffer, darauf gelegt werden.
- b. keine Wärmequelle (Wärmflasche, Heizkissen und dergleichen) darauf gelegt werden.

**16. Tauchen Sie das Kabel oder den Stecker nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.**

17. Ziehen oder drehen Sie nicht an den Zufuhrkabeln, auch nicht knicken. Der Schalter darf keiner Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

18. Vermeiden Sie, dass sich Tiere auf den Fusssack legen.

19. Der Fusssack nicht verwenden, wenn er feucht ist.

20. Die von diesem elektrischen Produkt ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder können unter bestimmten Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Informieren Sie sich darum vor der Verwendung dieses Produkts bei Ihrem Arzt oder beim Hersteller Ihres Herzschrittmachers.

21. Lassen Sie hilfsbedürftige Personen, kleine Kinder und/oder Personen, die wärmeempfindlich oder

wärmeunempfindlich sind, nie de Fussack benutzen.

22. Der Fussack ist nicht zur Verwendung in Krankenhäusern bestimmt.

23. Dieses Gerät entspricht der EG Richtlinie Nr. 89/336/EEC für Radio- und Fernsehentstörung.

24. Das Gerät darf nicht von Personen verwendet werden, die Hitze gegenüber unempfindlich sind und nicht von Hilfsbedürftigen, die nicht in der Lage sind, auf eine Überhitzung zu reagieren.

## **Wichtige Hinweise zur späteren Verwendung aufbewahren**

### **ZUR ERSTEN VERWENDUNG**

- Bevor Sie den Fussack zum ersten Mal verwenden, müssen Sie wie folgt vorgehen: Packen Sie den Fussack vorsichtig aus und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Die Verpackung (Kunststoffbeutel und Karton) außerhalb der Reichweite von Kindern bewahren. Kontrollieren Sie den Fussack beim Auspacken sorgfältig auf äußere Beschädigungen, die möglicherweise beim Transport entstanden sind.
- Der elektrische Fussack nie gefaltet, **geknickt**, umgeschlagen und/oder hineingesteckt verwenden.
- Keine künstlichen Wärmequellen, schwere und/oder eckige Gegenstände auf der Fussack legen.
- Der Fussack ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Dieser Schutz verhindert Überhitzung des Fussack auf ihrer gesamten Oberfläche, da der Strom im Falle einer Störung automatisch ausgeschaltet wird.
- Beachten Sie, dass der Fussack danach aus Sicherheitsgründen nicht mehr verwendet werden darf und beim Verkäufer abgegeben werden muss.

### **TEMPERATURWAHL**

Die schnellste Möglichkeit zum Erwärmen Ihres Fussack ist es erst den höchsten Schaltstand einzustellen. Wenn Sie anschließend weniger Wärme benötigen, können Sie eine geringere Temperature wählen.

Schaltstände

0 = aus

Temperaturwahl zwischen 1 und 2, 1 minimale Wärme und 2 ist die maximale Wärme.

### **REINIGUNG UND WARTUNG**

- Ziehen Sie vor jeder Reinigung des Fussacks den Stecker aus der Steckdose.
- Das Futter kann abgezogen und in der Waschmaschine gewaschen werden.
- Der Fussack selbst können Sie, wenn das nötig sein sollte, mit einem feuchten Tuch säubern. Anschließend gründlich abtrocknen.

Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Fussack immer den Stecker aus der Steckdose.

- Berücksichtigen Sie , dass der Fussack ein elektrisches Gerät ist! Der Fussack, Der Schalter, der Kabel und der Stecker dürfen nicht mit Wasser in Berührung kommen.

### **AUFBEWAHRUNG DES FUSSACK**

Wenn Sie den Fussack längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen er in der Originalverpackung in einer trockenen Umgebung und ohne darauf drückende schwere Last aufzubewahren.

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

This appliance can be used by children, starting from the age of 8 and up. And by persons with a physical or sensorly limitation as well as, mentally limited persons or persons with a lack of experience and knowledge. On the condition that these persons have received the necessary instruction on how to use this appliance in a safe way and they must also know the dangers that can occur in using this appliance.

Children cannot be allowed to play with the appliance.

Maintenance and cleaning of the appliance, cannot be done by children younger than 8 year old.

This appliance is suitable to be in an household environment and in similar surroundings such as :

- Kitchen for personnel of shops, offices or other similar professional surrounding.
- Farms
- Hotel or motel rooms and other surroundings with a residential character
- Guest rooms or similar

Attention : This appliance can not be used with external timer or separate remote control.

1. Use the Foot warmer only for the means as described in this instruction booklet.
2. Only connect the appliance to the electrical circuit, if this complies with the rating label on the unit.
3. Never bend the power cord or let it come in contact with hot parts.
4. Unwind the cord completely to prevent overheating.
5. Never place the appliance near objects which generate heat such as ovens, stoves, cooking plates, etc.

6. Don't use the pad when the pad, de plug the cord or the switch have been damaged. When this is the case, don't use the foot warmer but return it to the shop or contact our customer service. Don't ever change the cord or plug yourself. Repairs on electrical appliances must be done by qualified persons. Wrongly executed repairs can lead to extreme danger for the user.
7. Don't ever use the pad with parts not recommended, installed or delivered
8. When the foot warmer is not in use or when it is being cleaned don't forget to remove the plug from the socket.
9. Don't pull the cord or the foot warmer to remove the plug from the socket. Don't ever touch the foot warmer with wet hands.
10. Keep the pad away from children. Children don't understand the dangers that can occur when using electrical appliances. Therefore don't let children use electrical appliances without supervision.
11. Always make sure to store the appliance so children cannot reach it.
12. Extension cords can only be used when the rated power of the extension cord is the same or higher than on the rating plate of the electrical appliance. Always use an approved extension cord.
13. When you decide not to use the appliance anymore, because of a failure, we recommend after you remove the plug from the socket to cut off the power cord. Bring the appliance to the recycle center of your town.
14. When malfunctions never repair yourself.
15. Don't pin needles or any other sharp objects into the foot warmer.

16. When the foot warmer is connected :
17. Don't place any heavy objects on foot warmer such as suitcases.
18. Don't place any heating source such as a hot water bottle on the pad.
19. Don't ever place the cord or plug in water or any other liquide.
20. Don't pull or twist the power cord. The switch cannot come in contact with humidity.
21. Prevent animals to lie on the foot warmer.
22. Don't use the foot warmer when it is wet.
23. The electrical and magnetic fields generated by this appliance may interfere with the working of your pacemaker. There for check with your doctor and manufacturer of your pacemaker first before using the blanket.
24. Don't let needy persons, small children and/or people that are highly sensitive or insensitive to heat use the pad.
- 25. This foot warmer can only be used as a foot warmer.**
26. The foot warmer isn't meant to be used in a hospital.
27. This appliance complies with the EG directive nr. 89/336/ Eec for radio an TV interference.
28. The device may not be used for persons who are not sensitive to heat or for infirm persons who are not capable of reacting to over-heating.

### **Important notifications – save for later use.**

#### **BEFORE FIRST USE**

- Before using the food warmer for the first time, you need to do the following :unwrap the foot warmer carefully and remove all packaging materials. Keep the packaging (plastic bags and carton) away from children. Check the foot warmer after unpacking on visual damage, possible caused by transport.
- Never use the foot warmer when it is folded, wrinkled or tucked in.

- Don't place any artificial heat sources, heavy and/or sharp objects on the foot warmer.
- The foot warmer has a over heating protection. This protection prevents the overheating of the foot warmer over the hole surface, by cutting the power when a malfunction occurs.
- Keep in mind that the foot warmer cannot be used any more after this and needs to be return to your vender.

### **TEMPERATURE SELECTION**

The quickest way to heat up the foot warmer is to select the highest temperature setting. If you need lesser warmth afterwards you can lower the temperature setting. Temperature settings :

0 = off

Heat choice between 1 and 2, in which 1 is the lowest setting und 2 the highest setting.

### **CLEANING AND MAINTENANCE**

- Always remove the plug from the socket before every cleaning.
- The lining of the foot warmer can be washed in the washing machine.
- The foot warmer itself can be cleaned with a damp cloth and dried thoroughly afterwards.
- Keep in mind that your foot warmer is an electrical appliance ! The foot warmer, switch, cord and the plug can never come in contact with water.

### **STORAGE OF THE FOOT WARMER**

When you're not using the foot warmer for a longer time, we recommend to repack it in the original packaging and to store it in a dry place. Make sure not to place any heavy object on it.

---

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

1. Use el calentador de pies sólo como se indica en este manual.
2. Conecte el aparato al circuito eléctrico sólo si corresponde con el voltaje establecido en la etiqueta del aparato.
3. No doble nunca el cable o lo deje en contacto o cerca de aparatos que desprenden calor o están calientes.
4. Desenrollar completamente el cable para evitar que se recaliente.
5. No deposite el aparato cerca de objetos que desprendan calor como los hornos, estufas, placas de cocina, etc.
6. No use la almohadilla para calentar los pies si el cable o el enchufe están dañados. Si éste es el caso, devuélvalo a la tienda o contacte con nuestro Servicio de atención al cliente. No cambie el cable o el enchufe por sí mismo. Las reparaciones de aparatos eléctricos deben ser realizadas por personas calificadas. Las reparaciones incorrectas pueden conllevar un gran riesgo para la persona que use este aparato.
7. No use la almohadilla con accesorios no recomendados por el fabricante.
8. Cuando el calentador de pies no esté siendo usado o esté siendo lavado no olvide desconectarlo del enchufe.
9. No tire del cable o del aparato en sí para desenchufarlo. No toque, bajo ninguna circunstancia, el calentador de pies con las manos húmedas.
10. Manténgase alejado de los niños ya que éstos no entienden los riesgos de usar aparatos eléctricos. Por consiguiente, no deje a los niños usar aparatos eléctricos sin supervisión.
11. Asegúrese de guardar el aparato con tal de que los niños no puedan alcanzarlo.



12. Si decide no usar más el aparato porque está roto, le recomendamos que después de haberlo desenchufado, le corte el cable y lo lleve al “Punto verde” más cercano.
13. Si el aparato no funciona bien no lo arregle por sí mismo.
14. No clave agujas o cualquier otro objeto afilado en el calentador de pies.
15. Si el calentador de pies está encendido:
  - a. No deposite ningún objeto pesado encima del aparato como, por ejemplo, maletas.
  - b. No deposite ninguna fuente de calor encima de la almohadilla como, por ejemplo, una botella de agua caliente.
  - c. Nunca sumerja en enchufe o el cable en agua u otros líquidos.
  - d. No estire o retuerza el cable. El interruptor no puede activar el aparato estando húmedo.
16. No deje que los animales se pongan encima.
17. No use el calentador de pies si está húmedo.
18. Las ondas electromagnéticas generadas por el aparato pueden interferir en el funcionamiento de su marcapasos. Antes de usar la almohadilla consulte con su doctor o el fabricante de su marcapasos.
19. Manténgase alejado de personas incapacitadas, niños y/o personas altamente sensibles o insensibles al calor
20. Este calentador de pies sólo debe usarse como calentador de pies.
21. El calentador de pies no está hecho para usar en hospitales.
22. Este aparato cumple con el reglamento de la UE de Radio y TV.

23. El aparato no puede ser utilizado por personas insensibles al calor o por personas dependientes que no pueden reaccionar en caso de sobrecalentamiento.

## NOTIFICACIÓN IMPORTANTE – GUÁRDELAS PARA SU USO POSTERIOR

### **ANTES DEL PRIMER USO**

- Antes de usar el calentador de pies por primera vez, debe hacer lo siguiente: desenvuelva el calentador de pies cuidadosamente. Mantenga el envoltorio (bolsas de plástico y cartón) lejos de los niños. Revise el calentador de pies después de haberlo desenvuelto para verificar si hay daños exteriores, posiblemente causados por el transporte.
- Nunca use el calentador de pies si está envuelto o arrugado.
- No deposite ninguna fuente de calor, objetos pesados y/o afilados encima del aparato.
- El aparato tiene una protección sobrecalentamiento. Esta protección previene el sobrecalentamiento del aparato sobre toda la superficie, apagando el aparato si hay un mal funcionamiento.
- Recuerde que el calentador de pies no puede volver a ser usado después de esto y debe ser devuelto al vendedor.

### **SELECCIÓN DE TEMPERATURA**

La forma más rápida de calentar el aparato es seleccionando la máxima temperatura. Si desea menos temperatura puede disminuirla.

Posiciones de temperatura:

0 = off (apagado)

Seleccione la opción de calentar entre 1 y 2, en donde 1 es la temperatura más baja y 2 la máxima temperatura.

### **LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO**

- Antes de cada lavado desenchufe el aparato.
- El forro del calentador de pies puede lavarse en la lavadora.
- El calentador de pies puede lavarse primero con un trapo húmedo y luego secarse con un trapo seco.
- Recuerde que el calentador de pies es un aparato eléctrico. El calentador de pies, el interruptor, el cable y el enchufe no pueden estar, bajo ninguna circunstancia, en contacto con agua.

### **ALMACENAMIENTO DEL CALENTADOR DE PIES**

Si el aparato está en desuso durante un largo periodo de tiempo, le recomendamos que lo envuelva en el paquete original y que lo guarde en un lugar seco. Asegúrese de no depositar ningún objeto pesado encima.

## **BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ**

Tento přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti, nebo v prostředích podobného charakteru jako například:

- Kuchyně používané zaměstnanci obchodů, kanceláří a v dalších podobných profesních prostředích.
- Farmy.
- Hotelové pokoje a motelové pokoje a další podobná prostředí ubytovacího charakteru.
- Pokoje pro hosty apod.

Pozor: Tento přístroj nesmí být používán s externím časovačem, ani se zvláštním dálkovým ovladačem.

Tento přístroj není určen pro osoby, včetně dětí, s tělesným, smyslovým či mentálním postižením. Tyto osoby a osoby neseznámené s ovládáním přístroje, či osoby bez dostatečných znalostí a zkušeností nesmí přístroj obsluhovat, dokud nebudou řádně proškoleny, nebo pokud na ně nedohlíží člověk zodpovědný za jejich bezpečnost.

Zajistěte, aby si s přístrojem nemohly hrát děti.

1. Přístroj používejte jen pro účely uvedené v návodu k použití.
2. Přístroj připojujte pouze ke střídavému proudu se síťovým napětím odpovídajícím informacím na typovém štítku přístroje.
3. Síťový kabel nesmí být nikdy přeložený nebo položený přes horké části přístroje.
4. Odvíjejte kabel úplně, abyste zabránili přehřátí.
5. Nikdy přístroj nestavte do blízkosti předmětů vydávajících teplo, jako např. kamna, plynové sporáky, varné desky atd.

6. Příklad nepoužívejte, pokud je poškozené tělo přístroje, zástrčka, kabel nebo spínač. Pokud by nastal tento případ, neměli byste přístroj vůbec zapínat, ale měli byste se obrátit na prodejce nebo na náš servis. Sami v žádném případě nenahrazujte zástrčku nebo kabel. Opravy elektrických přístrojů musí být prováděny pouze odborníky. Špatně provedené opravy mohou mít pro uživatele nebezpečné následky. Příklad nepoužívejte s částmi, které nejsou výrobcem doporučeny, udány nebo dodány.
7. Pokud botu nechcete používat nebo ji chcete vyčistit, měli byste ji vypnout a vytáhnout zástrčku ze zásuvky
8. Když chcete vytáhnout zástrčku ze zásuvky, nikdy netahejte za kabel, popř. tělo přístroje. Nedotýkejte se mokřýma nebo vlhkýma rukama.
9. Botu mějte v bezpečné vzdálenosti od dětí. Děti nerozumí nebezpečí, které může vzniknout nevhodným zacházením s elektrickými přístroji. Nenechte vaše děti nikdy pracovat s elektrickými přístroji bez dozoru
10. Postarejte se o to, aby byl přístroj vždy uložen tak, aby na něj děti nedosáhly.
11. Prodlužovací kabel smí být používán pouze tehdy, když síťové napětí (viz. typový štítek) a výkon je stejný nebo vyšší než u dodaného výrobku. Použijte vždy jen přípustný prodlužovací kabel.
12. Když se rozhodnete přístroj kvůli nějakému defektu už nepoužívat, doporučujeme vám přístroj odpojit od elektrického proudu a kabel přerušit. Příklad pak odnese k příslušnému zpracování odpadů ve vaší obci.
13. Sami se nikdy nepokoušejte odstraňovat poruchy.
14. Do deky nestrkejte jehlice nebo jiné ostré předměty

15. Když je elektrická bota zapnutá:
  - a. nesmí na ní ležet žádný velký nebo těžký předmět, např. kufr
  - b. nesmí na ní ležet žádný zdroj tepla (ohřívací láhev, polštář, apod.)
16. Neponořujte kabel ani zástrčku do vody nebo jiných tekutin.
17. Netahejte nebo neotáčejte přístroj za přívodní kabel, také ho nepřekládejte. Zástrčka nesmí být vystavena žádné vlhkosti.
18. Nepokládejte na botu ani do ní žádná zvířata.
19. Botu nepoužívejte, pokud je vlhká.
20. Elektrická a magnetická pole vycházející z tohoto přístroje mohou za určitých okolností rušit funkce vašeho srdečního stimulátoru. Informujte se proto u vašeho lékaře nebo výrobce vašeho stimulátoru na používání tohoto přístroje.
21. Osoby vyžadující pomoc, malé děti a/nebo osoby, které snáší/nesnáší teplo, nenechávejte ležet na elektrické dece.
- 22. Tato bota je určena k použití pouze jako elektrická bota k nahřívání nohou.**
23. Tato bota není určena k použití v nemocnicích.
24. Tento přístroj odpovídá normě EU 89/336/EEC předpisům o radiokomunikacích
25. Přístroj nesmí být používán osobami, které jsou citlivé na teplo. Deku nesmí používat ani nemocné osoby, které nejsou schopni rozpoznat a reagovat na přehřátí.

Uložte si tento návod k pozdějšímu nahlédnutí.

## PRVNÍ POUŽITÍ

- Dříve než botu poprvé použijete, musíte postupovat následovně: Opatrně botu vybalte a odstraňte veškerý obalový materiál. Obaly (igelitový sáček a karton) uchovejte v dostatečné vzdálenosti od dětí. Při vybalování botu pečlivě zkontrolujte, jestli během transportu nevznikly nějaké škody.
- Elektrickou botu nikdy nepoužívejte složenou, přeloženou, ohrnutou a / nebo zabalenou.
- Nepokládejte na elektrickou botu žádné umělé zdroje tepla, těžké a/nebo hranaté předměty.
- Elektrická botu je vybavena ochranou proti přehřátí. Tato ochrana zabráňuje jejímu přehřátí na celé ploše, protože proud se v případě poruchy automaticky vypne.
- Dbejte na to, aby poškozená elektrická botu už nebyla z bezpečnostních důvodů používána a byla odevzdána prodejci.

## VOLBA TEPLoty

Nejrychleji vaši botu zahřejete, pokud ji nejprve nastavíte na nejvyšší stupeň. Pokud potom potřebujete menší teplo, můžete zvolit nižší teplotu. Když je deka zapnutá, svítí lampička ve spínači.

### Stupně nastavení:

0 = vypnuto

1 = min. výkon, 2 = max. výkon

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před každým čištěním deky vytáhněte vždy zástrčku ze zásuvky!!!
- Vnitřní dečku můžete prát v pračce.
- Vnější tělo přístroje můžete očistit hadrem nebo vlhkou houbou. **Nechte pak řádně oschnout!!!**
- Pozor: elektrická bota nesmí být nikdy čištěna chemicky.
- Mějte na zřeteli, že bota je elektrický přístroj! Zástrčka nesmí přijít do styku s vodou a ani se nesmí celá deka do vody ponořovat.

## UCHOVÁNÍ ELEKTRICKÉ BOTY

Když elektrickou deku delší dobu nepoužíváte, doporučujeme vám ji nechat v originálním obalu v suchém prostředí. Nesmí na ní ležet nic těžkého.



# DOMO Webshop

## BESTEL

de originele  
Domo-accessoires  
en -onderdelen  
online via:

## COMMANDEZ

d'authentiques  
accessoires et  
pièces Domo en  
ligne sur:

## BESTELLEN SIE

die Domo  
Original-Zubehör  
und -Ersatzteile  
online über:

## ORDER

the original  
Domo  
accessories and  
parts online at:

# webshop.domo-elektro.be



of scan hier:

ou scannez ici:

oder hier scannen:

or scan here:

